

63
1-11-1981

BULLETIN

DE LA

SECTION DE PROPAGANDE

DE LA

Ligue Espérantiste Belge.

PREMIERE ANNÉE.

N° 1. — JUILLET, 1914.



L'affiliation à la Ligue,
abonnement au **Bulletin** trimestriel compris :

Un franc l'an (minimum).

S'adresser au Président : 78, Grande Avenue, Steenbrugge.

Honora Komitato.

SINJOROJ :

- E. Braun**, Urbestro de Gento kaj Riprezentanto.
F. Cocq, Skabeno de la Publika Instruado, Ixelles.
M. De Bruycker, Komunuma Sekretario, Gent.
Senatano **De Cloedt**, Brugge.
Barono **de Kerckove d'Exaerde**, Provincestro de Orienta Flandro.
D^{ro} V. Desguin, Skabeno de la Publika Instruado, Antwerpen.
Ch. Dessain, Urbestro de Mechelen.
Devreux, Urbestro, Charleroi.
Dewandre, Skabeno de la Publika Instruado, Charleroi.
M. De Weert, Skabeno de Belaj Artoj, Gent.
Dubois, Direktoro de la Supera Komerca Lernejo, Antwerpen.
D^{ro} Gaster, Direktoro de la Germana Lernejo, Antwerpen.
Senatano **Houzeau de Lehaie**, Mons.
Frato **Izidoro**, Profesoro ĉe la Reĝa Instituto de Surdmutuloj kaj de Blinduloj, Woluwe-Bruxelles.
Janssens de Bisthoven, Provincestro de Okcidenta Flandro.
A. Maertens, Direktoro de la « Banque des Flandres », Gent.
Maes, Skabeno de Publika Instruado, Spa.
Mélotte, Remicourt.
Senatano **Lafontaine**, Bruxelles.
Pastur, Konstanta Deputato de la provinco, Marcinelle.
Barono **Ruzette-Van Caloen de Basseghem**, Honora Provincestro de Okcidenta Flandro kaj Senatano, Brugge.
J. Schramme, Advokato, Brugge.
J. Spinhayer, Skabeno, Verviers.
Van den Hende, Skabeno, Mechelen.
D^{ro} R. Van Melckebeke, Antwerpen.
M. Verdonck, Urbestro de Gendbrugge.

BULLETIN

DE LA

SECTION DE PROPAGANDE

DE LA

Ligue Espérantiste Belge.

L'ESPERANTO.

L'Espéranto est la langue auxiliaire internationale créée en 1887 par le Dr Zamenhof, de Varsovie. Parmi tous les projets de langue internationale parus jusqu'à ce jour, l'Espéranto est celui qui réalise le plus complètement toutes les qualités requises par un idiome devant servir à tous les peuples : facilité, souplesse, harmonie. Le vocabulaire de l'Espéranto est emprunté aux langues existantes suivant le principe du plus grand degré d'internationalité. Les règles de grammaire, au nombre de 16 seulement, sont simples et ne souffrent aucune exception. Le système des affixes, qui se retrouve aussi dans les langues naturelles, a été appliqué à l'Espéranto d'une manière plus logique et plus générale, ce qui donne à la langue une très grande souplesse, et permet de rendre, souvent mieux qu'en d'autres langues, toutes les nuances de la pensée. Grâce à ces merveilleuses qualités, l'Espéranto n'est plus un projet, mais une langue viable qui rend déjà des services immenses dans tous les domaines de l'activité humaine : sciences, littérature, commerce, industrie, etc. Son évolution est réglée et surveillée par une Académie qui s'occupe surtout, non pas de reformer la langue (l'Espéranto de 1914 est identique à celui de 1887), mais de la compléter au fur et à mesure que de nouveaux besoins se font sentir. L'extension prise par l'Espéranto s'accroît de jour en jour. Environ deux mille œuvres littéraires ou scientifiques ont paru en Espéranto ; plus de deux cents revues, paraissant régulièrement, attestent sa vitalité. Neuf congrès internationaux ont été annuellement en moyenne 1200 Espérantistes venus des pays les plus divers. Le dixième congrès international d'Espéranto aura lieu au mois d'août à Paris, il comptait déjà, au 1^{er} juillet, plus de 3000 adhérents appartenant à 37 nations différentes.

L'Esperanto à l'Armée.

Procurer aux militaires des occupations intellectuelles et morales, c'est les ennoblir, leur rendre la vie de caserne plus agréable, leur faire aimer et respecter le devoir et éviter bien des scènes souvent déplorables qui sont les conséquences de l'oisiveté.

A ce seul point de vue déjà on ferait œuvre hautement patriotique en recommandant, en encourageant dans l'armée la formation de groupes espérantistes.

Ces groupes auraient encore ceci de particulier qu'ils excluraient tout esprit de parti; ils obligeraient l'étudiant à avoir souvent recours à sa langue maternelle et, par suite, à l'approfondir; enfin ils procureraient à des personnes de dialectes différents un moyen certain de se comprendre en peu de temps et de prévenir ainsi les hostilités qui souvent naissent de la diversité des langues.

En outre, en temps de guerre, l'Esperanto pourrait rendre également les plus grands services aux soldats qui se trouveraient dans la nécessité de correspondre avec ceux des autres nations.

Qu'on se rappelle la guerre balkanique: d'un côté: le français, l'anglais, le russe, le serbe, le bulgare, le grec; de l'autre: l'allemand, l'italien et les nombreux dialectes de l'empire austro-hongrois!

Ne serait-il pas de la plus haute importance que dans une telle guerre, la majorité des hommes pût parler une même langue auxiliaire?

L'Esperanto permet d'atteindre en quelques semaines ce but si élevé.

Alors les ordres et les rapports pourraient être rédigés soit simplement en Esperanto, soit en langue nationale, avec en regard la traduction en Esperanto.

Un beau geste, un petit effort et ce noble but serait atteint et bien des désastres évités!

A.-J. W.

Les Faits.

L'Académie de Commerce de Vienne a ouvert, suivant un arrêté de l'inspecteur général des écoles viennoises, des cours obligatoires d'Esperanto pour tous ses élèves.

Le Parlement de l'Etat brésilien de Rio a voté la loi suivante: « Pour les emplois publics, obtenus par voie de concours, seront préférés, à conditions égales, les candidats ayant présenté des certificats d'étude de la langue auxiliaire internationale Esperanto délivrés par la Ligue espérantiste du Brésil. »

Le 5^e congrès scientifique du Chili a approuvé le vœu « que l'Esperanto soit introduit dans les instituts de commerce et les écoles d'instituteurs et d'institutrices, ainsi que dans les écoles militaires et de la marine ».

L'Académie de Sciences et d'Art de Pittsburg (Etats-Unis), qui est une filiale de l'Institut Carnegie, vient de créer une section d'Esperanto.

Le roi d'Espagne, qui est depuis longtemps un fervent de l'Esperanto, vient d'ordonner la création d'une chaire d'Esperanto à l'Université de Madrid, et de cours de langue auxiliaire à l'Académie de commerce, à l'Institut Saint-Isidore et dans les écoles normales.

Le dernier Congrès anglais de la Paix, le célèbre pacifiste *Wendell Phillips* fit accepter un vœu tendant à l'utilisation de la langue auxiliaire Esperanto dans les futurs Congrès et dans les Conférences internationales.

Il existe aux Etats-Unis 6.000 enfants, appartenant à 94 écoles, qui étudient l'Esperanto et qui correspondent, à l'aide de cette langue auxiliaire, avec leurs petits camarades du monde entier.

Le 14^e Congrès international contre l'Alcoolisme, qui s'est tenu à Milan, a accepté l'Esperanto parmi les langues officielles du Congrès pour les discours et les discussions.

Lors du dernier Congrès international de Médecine, qui s'est tenu à Londres, eurent lieu plusieurs réunions de membres de l'Association Universelle Espérantiste des Médecins, sous la présidence du professeur bien connu Jameson-Johnston ; au cours de ces réunions, des médecins de diverses nationalités présentèrent des rapports scientifiques en Esperanto.

Le chef de la police d'Edimbourg vient, en un rapport officiel, de conseiller à ses agents l'étude de l'Esperanto.

Le Congrès des Associations françaises de Tourisme, qui s'est réuni à Paris en octobre dernier, a adopté à l'unanimité le vœu suivant : « Le Congrès émet le vœu que toutes les Associations françaises de Tourisme, Syndicats d'Initiative, etc. aident à la diffusion de l'Esperanto ; et attire l'attention des pouvoirs publics sur cette importante question ».

Le Directeur général des Postes et Télégraphes de Hollande a autorisé, par circulaire officielle, tous les postiers espérantistes à porter sur leur uniforme l'étoile verte, symbole de l'Esperanto.

Le docteur Istrati, ancien ministre de l'Instruction publique de Roumanie et président de l'Académie roumaine, a accepté le titre de président d'honneur de la société espérantiste de ce pays : il vient de fonder un organe pour le commerce et l'industrie, dont une partie sera rédigée en Esperanto.

Le ministère des chemins de fer d'Autriche prépare une luxueuse brochure sur le tourisme et les moyens de communication dans l'empire ; cette édition présentera ceci de particulier qu'elle sera exclusivement rédigée en Esperanto.

Il va être élevé à Franzensbad un monument en l'honneur de l'Esperanto, création géniale du Dr Zamenhof ; la municipalité de cette ville d'eaux offre le terrain et prend la moitié des frais à sa charge, le reste sera couvert par une souscription ouverte parmi les espérantistes du monde entier.

La Faculté des Sciences de l'Université de Lima (Pérou) vient d'être, à l'unanimité, comme membre honoraire, le docteur Zamenhof, auteur de l'Esperanto.

Il résulte d'une statistique publiée au moins de décembre dernier par l'Association polytechnique, sous la présidence de M. Baudin, ministre de la marine, qu'à côté des cours de français (28), d'anglais (56), d'allemand (41), d'espagnol (15) et d'italien (10) professés chaque semaine à Paris, il existait alors vingt cours hebdomadaires d'Esperanto donnés également sous le patronage de ce puissant groupement.

M. Chaumet, ancien sous-secrétaire d'Etat aux postes et télégraphes, vient d'accepter la présidence d'honneur de l'Association des postiers français espérantistes.

Le bureau officiel de Tourisme, à Brisbane, vient d'éditer, en Esperanto, une série de cartes postales des plus jolies vues d'Australie.

Le Ministère du Commerce et de l'Industrie de Russie vient d'accorder officiellement à la Société Espérantiste de Saint-Pétersbourg une subvention de 2.500 francs pour la fondation dans ladite Société d'un Office Commercial et Industriel Espérantiste.

L'Esperanto fait de continuel progrès, principalement dans la marine anglaise. Nous apprenons que les officiers de l'« Impregnable » viennent de fonder sur ce navire un groupe espérantiste, et on nous donne à espérer que bientôt sur chaque navire sans exception se trouveront un officier et un employé de la télégraphie sans fil sachant l'Esperanto.

De nombreuses demandes, relatives à la langue auxiliaire, ont obligé les directeurs de l'important « Brothers college » de Saint-Louis (Etats-Unis) à ouvrir dans leur institution deux cours d'Esperanto.

L'Association espérantiste universelle a décerné sa grande médaille d'aviation au pilote Bider, le vainqueur des Alpes, qui, pendant le Congrès de Berne, vint en aéroplane visiter les espérantistes sur le Gurten.

Au récent Congrès des coiffeurs, tenu au Mans, fut adopté un vœu tendant à ce « que la Fédération nationale des patrons coiffeurs emploie l'Esperanto pour toutes relations internationales et pour la tenue des congrès professionnels ».

Les Opinions.

Tolstoï a écrit : « Les sacrifices que fera tout homme de notre monde européen en consacrant quelque temps à l'étude de l'Esperanto sont tellement petits, et les résultats qui peuvent en découler tellement immenses, qu'on ne peut se refuser à faire cet essai. »

Le **Professeur Mayor**, de Cambridge, déclara au troisième Congrès universel de l'Esperanto que « cette langue est la meilleure base linguistique à donner aux jeunes gens pour les préparer à l'étude des autres langues. »

De **M. le Général Seberr**, membre de l'Institut : « C'est immédiatement qu'il faut pouvoir offrir aux masses que l'on veut faire entrer dans le concert du monde civilisé, une langue auxiliaire déjà existante et réellement vivante, c'est-à-dire une langue qui a été effectivement éprouvée, et qui est pratiquée avec succès par un nombre suffisant de personnes répandues déjà dans toutes les régions de la terre. »

De **M. Cotton**, Professeur à l'Ecole normale supérieure : « Je crois que l'Esperanto a devant lui un grand avenir ; je

le crois, non seulement parce qu'il a eu jusqu'ici des succès croissant régulièrement, mais parce qu'il mérite ces succès, et parce qu'il veut continuer à les mériter. »

De **M. le Recteur Boirac**. — « Les conséquences de l'Esperanto dans les progrès à venir de l'humanité sont à peine moins décisives que celles de l'invention de l'écriture et de l'imprimerie. »

De **M. Carlo Bourlet**, Professeur au Conservatoire national des Arts et Métiers. — « L'adoption d'une langue auxiliaire est un progrès nécessaire, indispensable qui s'imposera au monde routinier, qu'il le veuille ou non. »

De **M. Th. Cart**, Professeur au Lycée Henri IV et à l'Ecole libre des sciences politiques. — « Par sa constitution même l'Esperanto est pour chacun, Français, Allemand, Anglais ou Italien, la langue la plus voisine de la sienne ; des langues étrangères, il est pour nous tous celle qui l'est le moins. En effet l'Esperanto n'est pas une langue créée par un homme, mais simplement une langue tirée des langues indo-européennes, dont il est comme la synthèse ou l'aboutissement. »

De **M. Bollet de l'Isle**, Ingénieur en chef hydrographe de la marine, Président de la Société française pour la propagation de l'Esperanto. — « Aujourd'hui l'Esperanto, employé depuis plus de vingt ans, sert à des milliers d'hommes de toutes nationalités à se comprendre en traitant les sujets les plus divers ; il est d'une acquisition infiniment facile : la pratique a donc prouvé d'une façon indubitable — ce que la théorie permettait de prévoir — qu'il fournit une solution satisfaisante de la partie linguistique du problème. »

Tout Belge qui, dans l'intérêt de la propagande, s'inscrit à la Ligue Espérantiste Belge (minimum : 1 fr. par an).

Adresse : A.-J. Witteryck, prezidanto de la Belga Ligo Esperantista, Gandbrugge.

Apprenez l'Esperanto

parce que :

- 1° L'Esperanto est la langue Internationale auxiliaire qui vous permettra de communiquer avec tous les peuples étrangers sans qu'il vous soit nécessaire d'apprendre les langues modernes, d'une étude si difficile.
- 2° L'Esperanto est déjà connu d'un nombre considérable de personnes : il se répand de plus en plus dans tous les pays du monde.
- 3° Il existe une Association espérantiste : « *Universala Esperanto-Asocio* » (U. E. A.), qui met en œuvre l'Esperanto et permet à quiconque d'en tirer un parti immédiat. Cette Association a près d'un millier de délégués répartis dans le monde entier et dont l'adresse figure dans l'annuaire.
- 4° L'Esperanto est très facile ; tout homme peut apprendre à l'écrire en quelques semaines et à le parler en 3-4 mois. Pour s'en convaincre, il suffit de parcourir le tableau ci-dessous qui montre le mécanisme adopté par le Dr Zamenhof, créateur de cette langue.

POURQUOI L'ESPERANTO S'APPREND FACILEMENT.

En Esperanto :

L'écriture est phonétique (un son déterminé est toujours représenté par la même lettre) d'où suppression de la question d'orthographe.

Toutes les lettres se prononcent, on a supprimé tous les sons d'une prononciation difficile.

La grammaire comprend en tout et pour tout 16 règles sans exception.

Chaque terminaison a sa signification propre :

o	terminaison du substantif :	<i>parolo</i> , parole.
a	> de l'adjectif :	<i>parola</i> , oral.
e	> > l'adverbe :	<i>parole</i> , oralement.
i	> > du verbe (infinitif) :	<i>paroli</i> , parler.
j	> > pluriel :	<i>paroloj</i> , paroles.

La conjugaison est ramenée à sa plus grande simplicité : toutes les personnes d'un même temps ont une même terminaison ; seul le pronom varie.

as	terminaison du présent :	<i>mi parolas</i> , je parle.
is	> > passé :	<i>mi parolis</i> , je parlais.
os	> > futur :	<i>mi parolos</i> , je parlerai.
us	> > conditionnel :	<i>mi parolus</i> , je parlerais.
u	> de l'impératif :	<i>parolu</i> , parlez.

Le vocabulaire est emprunté aux langues nationales : il consiste en radicaux dont on modifie la signification au moyen d'un certain nombre d'affixes à sens déterminé, par ex. :

-*mal*- indique le contraire : *beŭa*, beau. — *malbeŭa*, laid.

-*ist* indique la profession : *servi*, servir. — *servisto*, domestique.

-*in* indique le sexe féminin : *servisto*, — *servistino*, servante.

Il existe des Groupes Espérantistes à : Auvers, Berchem, Beyne-Heusay, Boom, Borgerhout, Bruges, Bruxelles, Caprycke, Charleroi, Courtrai, Gand, Gendbrugge, Huy, Ledeborg, Liège, Lierre, Lodelinsart, Malines, Moresnet-belge, Namur, Nivelles, St Denis, St Gilles-Bruxelles, St Maria-burg, Spa, Verviers.

Tout espérantiste belge doit, dans l'intérêt de la propagande, s'affilier au groupe de sa localité ou s'inscrire à la Ligue Espérantiste Belge (1 fr. par an). — Adresse : A.-J. Witteryck, prezidanto de la Belga Ligo Esperantista, Steenbrugge.